

¿Ĩ cajmée` e cango'ang'` coo` móo'?

¿Quién hizo que se hundiera la canoa?

Chinanteco de Santiago Comaltepec

Tercera edición
(versión electrónica)

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5-573-2024
2006

¿Ĩ cajmée` e cango'ang'` coo` móo'?

¿Quién hizo que se hundiera la canoa?

Chinanteco de Santiago Comaltepec

Tercera edición
(versión electrónica)

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5-573-2024
2006

Resumen:

Muchos animales se subieron a una canoa. La canoa se hundió, pero ¿cuál de los animales hizo que se hundiera?

Narrador: un habitante del pueblo

Asesoras Lingüísticas: Lic. Julia Anderson S.

Mtra. Diana Goodwin S. de Montague

© 2006 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

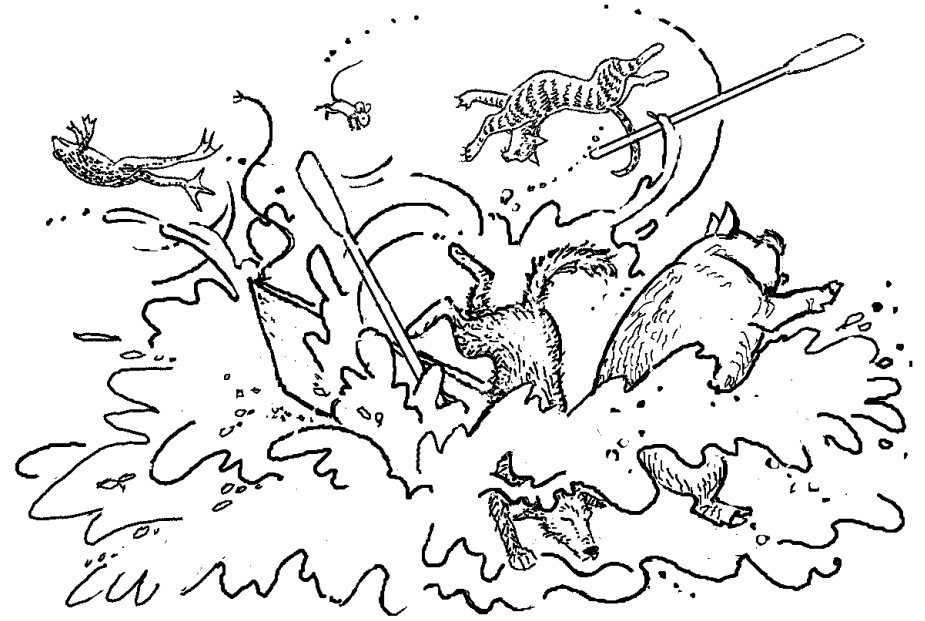
Derechos reservados conforme a la ley.

Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

<http://www.sil.org/mexico/chinanteca/comaltepec/L080-HundirCanoa-cco.htm>

Primera edición	2000	.5C
Segunda edición	2005	.5C
Tercera edición	2006	(versión electrónica)

¿Quién hizo que se hundiera la canoa?
Chinanteco de Santiago Comaltepec (cco)



Resumen:

Muchos animales se subieron a una canoa. La canoa se hundió, pero ¿cuál de los animales hizo que se hundiera?

Narrador: un habitante del pueblo

Asesoras Lingüísticas: Lic. Julia Anderson S.

Mtra. Diana Goodwin S. de Montague

© 2006 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Derechos reservados conforme a la ley.

Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

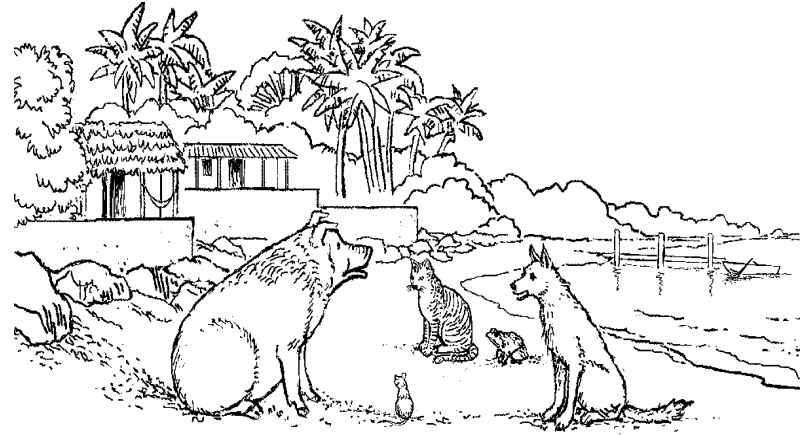
<http://www.sil.org/mexico/chinanteca/comaltepec/L080-HundirCanoa-cco.htm>

Primera edición	2000	.5C
Segunda edición	2005	.5C
Tercera edición	2006	(versión electrónica)

¿Quién hizo que se hundiera la canoa?
Chinanteco de Santiago Comaltepec (cco)

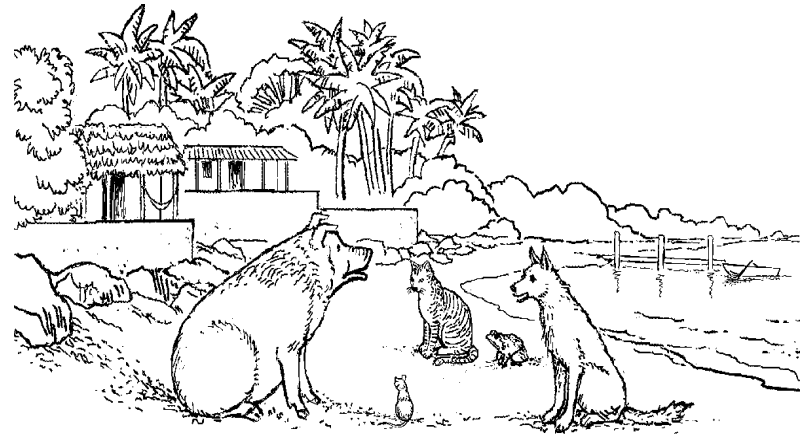


Jò e' guicanú' e guica'iī jmī e huíng'. Jòba' ǰī
i' o' i cajmée' e cango'ang' e móo' do?

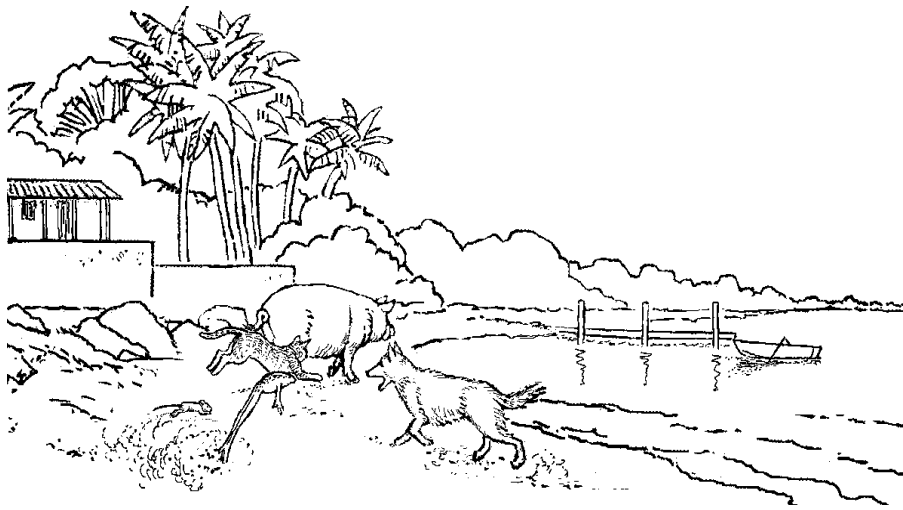


Jò còo' née' niseeng' fi' 'ni' jmīni' jaang' cú^,
còo' jaang' dsii' jogui jaang' jmisí' jogui jaang' tee~
còo' gui jaang' nóo'.

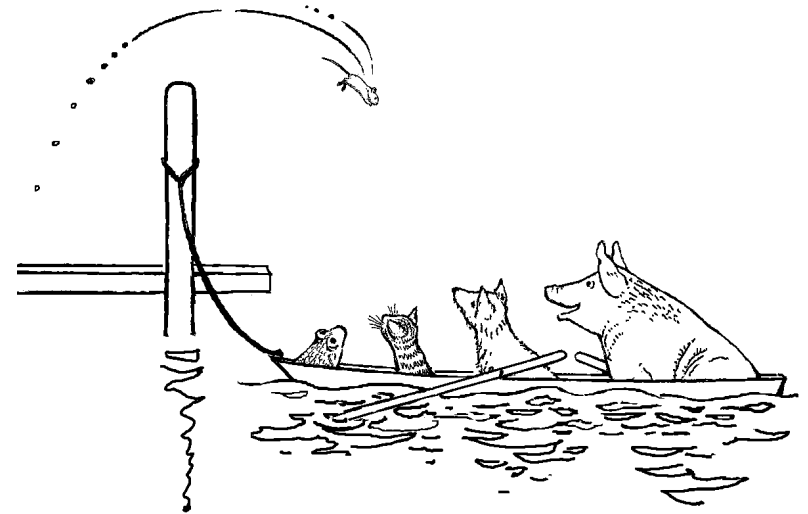
Jò e' guicanú' e guica'iī jmī e huíng'. Jòba' ǰī
i' o' i cajmée' e cango'ang' e móo' do?



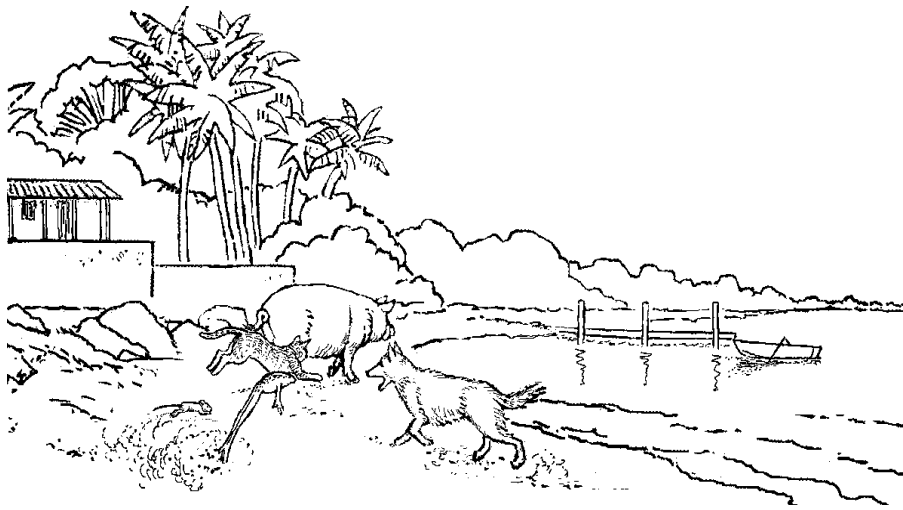
Jò còo' née' niseeng' fi' 'ni' jmīni' jaang' cú^,
còo' jaang' dsii' jogui jaang' jmisí' jogui jaang' tee~
còo' gui jaang' nóo'.



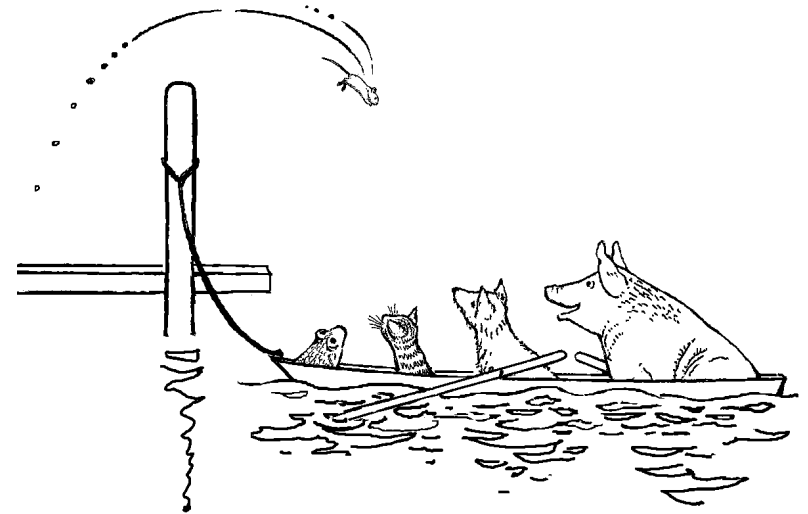
J_o c_{oo}` j_{mii}~ ca'f` dsii're' e nidsitaang'ne' fi' c_{oo}`
dsii' moo'.



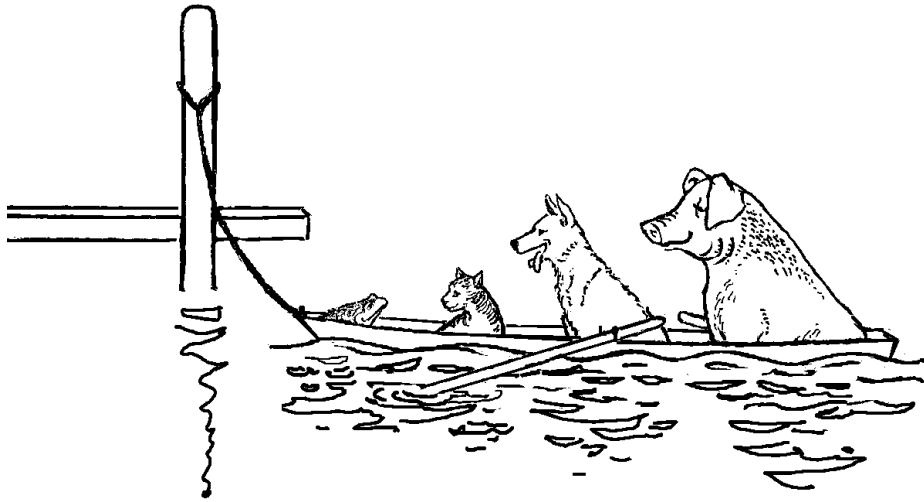
J_o mi~ ti' li~ dseng^gui, i noo' do ca'i're' e fi' dsii' e
moo' do, lifa' dsing' ping'^ne'.



J_o c_{oo}` j_{mii}~ ca'f` dsii're' e nidsitaang'ne' fi' c_{oo}`
dsii' moo'.

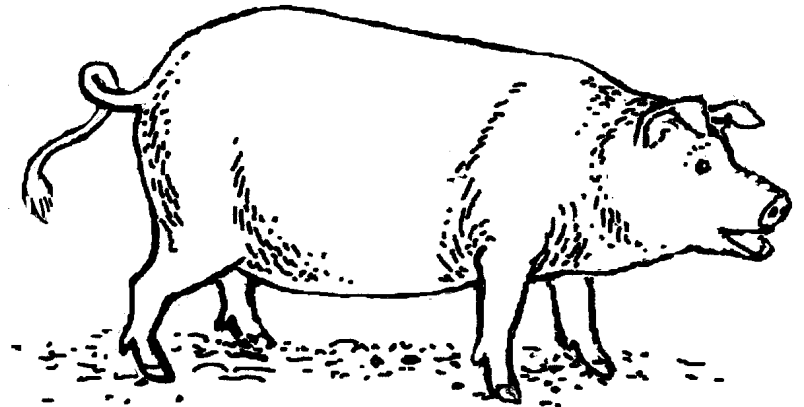


J_o mi~ ti' li~ dseng^gui, i noo' do ca'i're' e fi' dsii' e
moo' do, lifa' dsing' ping'^ne'.



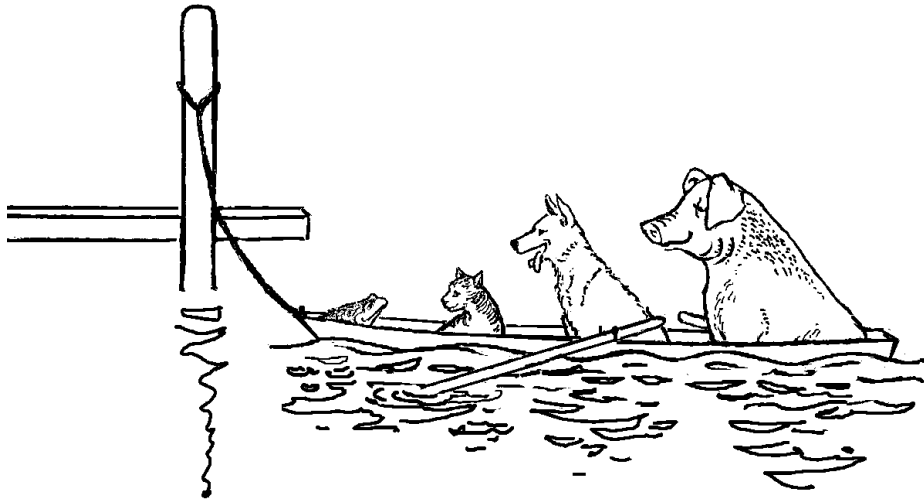
Jò ɥsu í' o' e ì teẽ do nijmé-re' e nidsi'ang' e móo' do?

12



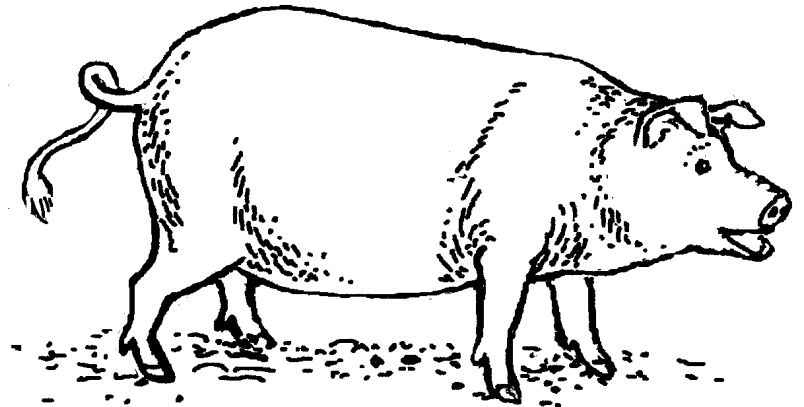
Jò cuóøng` ì cú^ do ca'í-re' la'uiĩ fí' dsíi' e móo' do, lífa' dsíng' úung'-ne' joguè dsíng' iing'-ne' cajo.

5



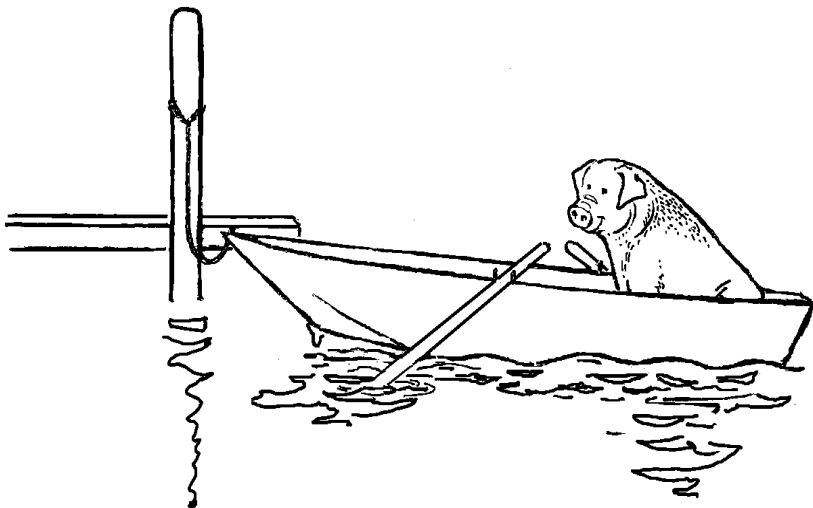
Jò ɥsu í' o' e ì teẽ do nijmé-re' e nidsi'ang' e móo' do?

12



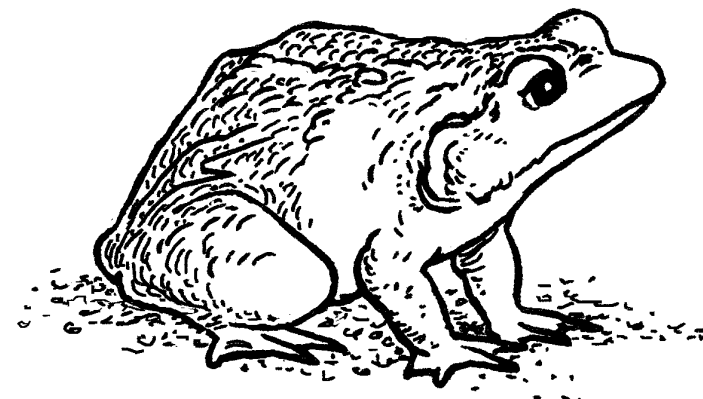
Jò cuóøng` ì cú^ do ca'í-re' la'uiĩ fí' dsíi' e móo' do, lífa' dsíng' úung'-ne' joguè dsíng' iing'-ne' cajo.

5



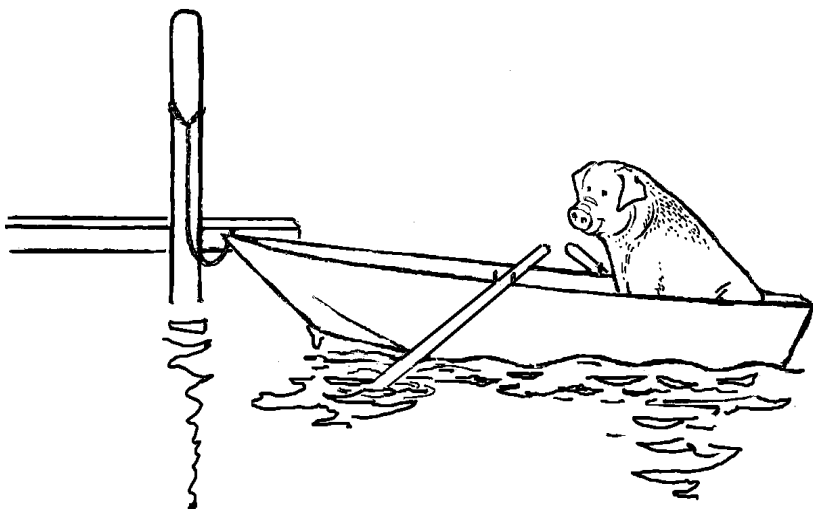
¿Su í' o' e i cú^ do nijmé-re' e nidsi'ang' e móo' do?

6



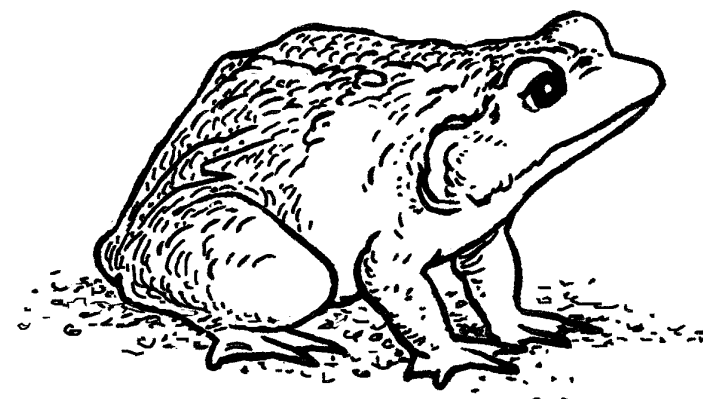
Jo mi~ cangi` jo, i tee~ do ca'i-re' fi' dsii' e móo' do.
Jo contøøm~ íng` ne'.

11



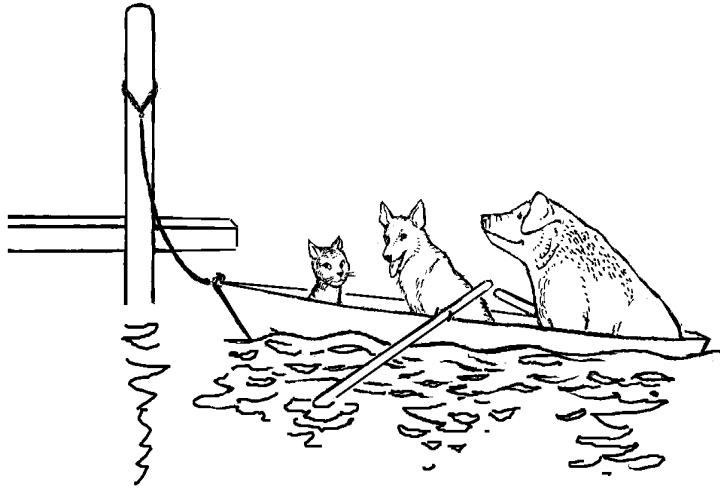
¿Su í' o' e i cú^ do nijmé-re' e nidsi'ang' e móo' do?

6



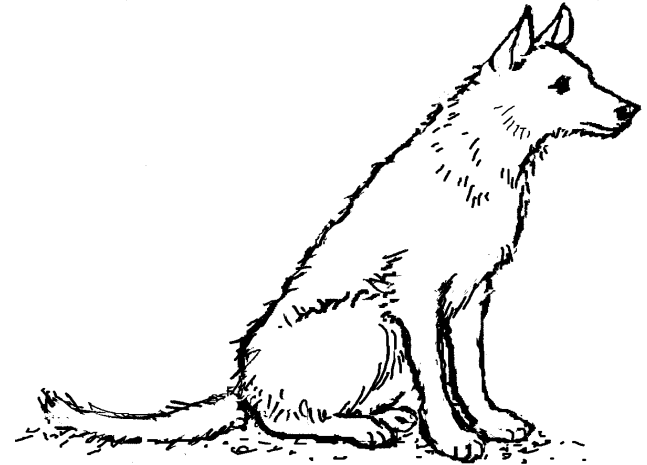
Jo mi~ cangi` jo, i tee~ do ca'i-re' fi' dsii' e móo' do.
Jo contøøm~ íng` ne'.

11



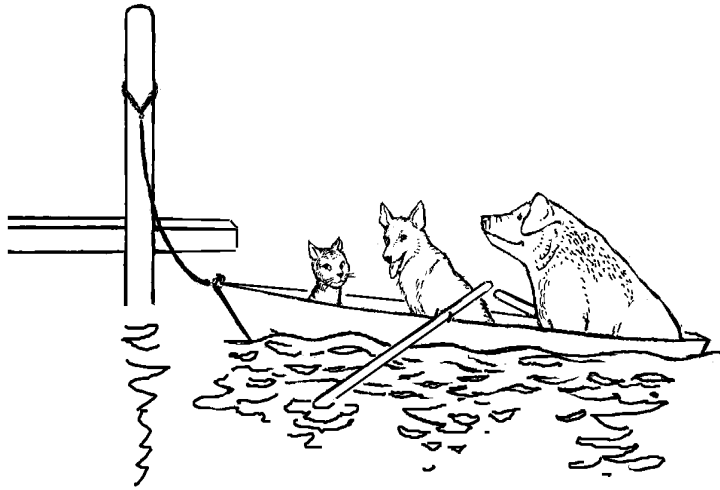
Jᵒ ʒsu í' o'' e ǐ jmisí` do nijmé`re' e nidsi'ang'' a
móo' do?

10



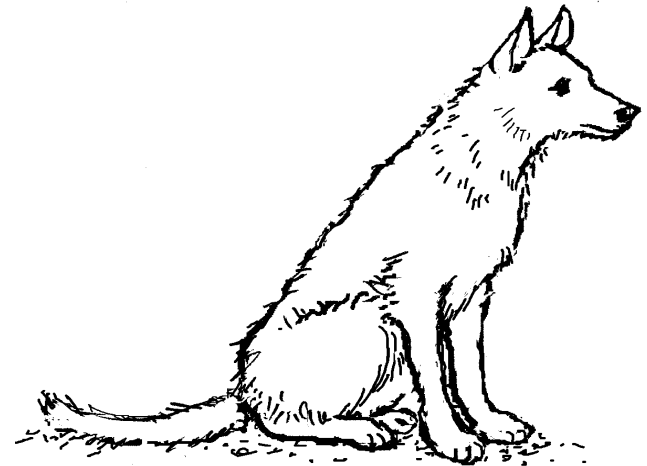
Jᵒ mi~ cangí` jᵒ, ǐ dsii` do ca'í`re' fi' dsii' e móo' do.
Jᵒ contøøm̄ cuíi`re' jogui 'gaang`ne' cajo.

7



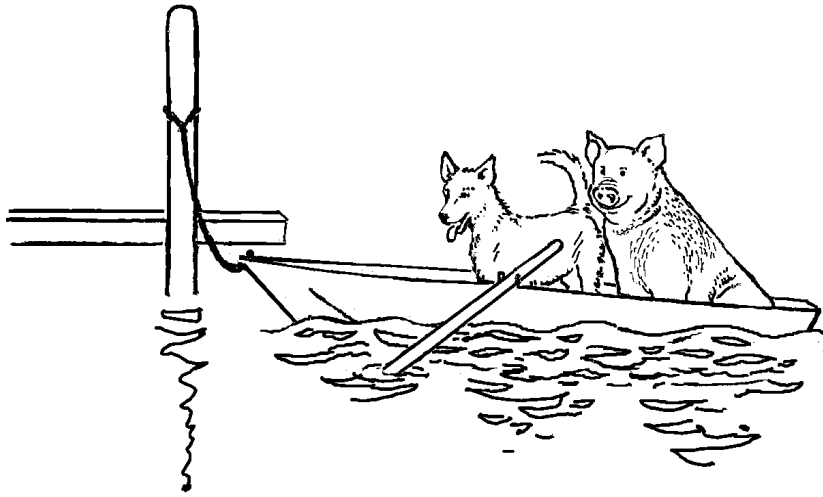
Jᵒ ʒsu í' o'' e ǐ jmisí` do nijmé`re' e nidsi'ang'' a
móo' do?

10



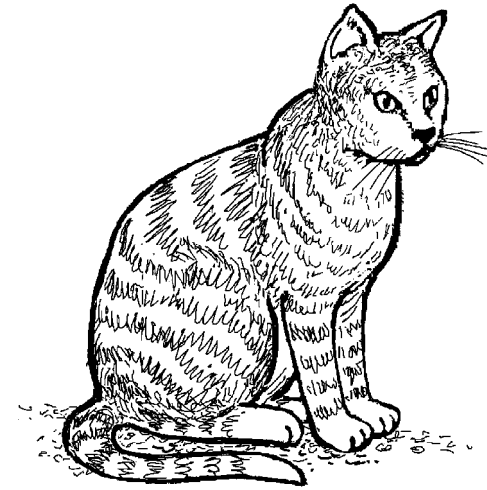
Jᵒ mi~ cangí` jᵒ, ǐ dsii` do ca'í`re' fi' dsii' e móo' do.
Jᵒ contøøm̄ cuíi`re' jogui 'gaang`ne' cajo.

7



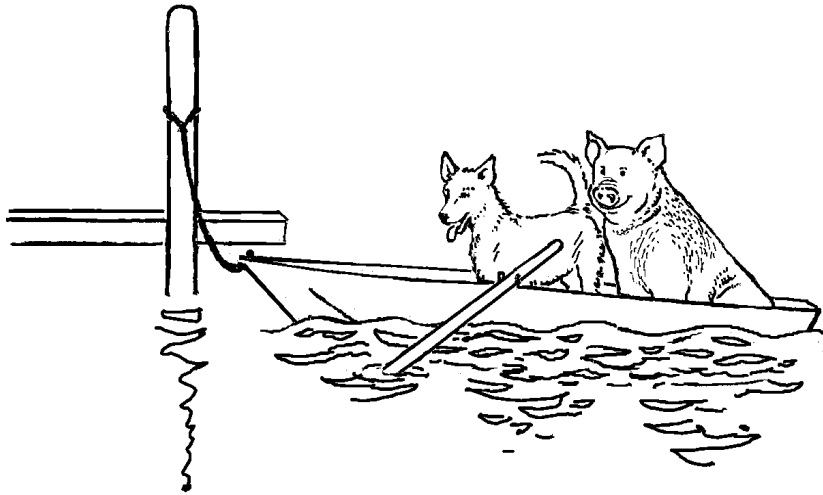
Jᵒ ʒsu í' o' e ì dsii` do nijmé`re' e nidsi'ang' e móo'
do?

8



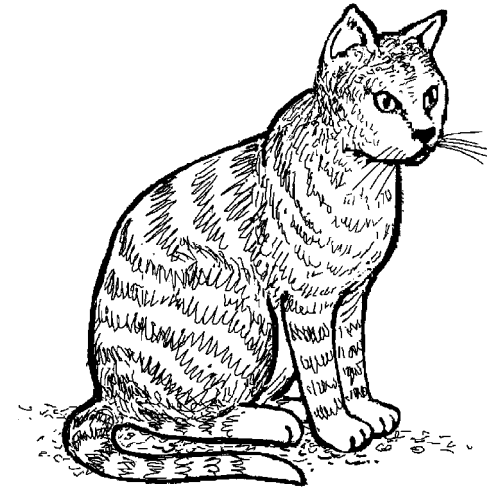
Jᵒ mi~ cangí` jᵒ, ì jmisí` do ca'í`re' fí' dsii' e móo'
do. Jᵒ contøøm` ngí`re' jmóo`re' ìì`.

9



Jᵒ ʒsu í' o' e ì dsii` do nijmé`re' e nidsi'ang' e móo'
do?

8



Jᵒ mi~ cangí` jᵒ, ì jmisí` do ca'í`re' fí' dsii' e móo'
do. Jᵒ contøøm` ngí`re' jmóo`re' ìì`.

9